

ด่วนที่สุด

ที่ กต 0503/ 324



ส.ก.	5/347	สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
วันที่	10.4.53	รับที่ 324
เวลา	11.31	วันที่ 4 ต.ค. 2553 10.45

หน้า 9

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. 10400

/ ตุลาคม 2553

เรื่อง การจัดทำร่างความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทยกับราชอาณาจักรสเปนว่าด้วยการยกเว้น
การตรวจลงตราระหว่างกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต

- 5 ต.ค. 2553

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ.....

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. ร่างความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทยกับราชอาณาจักรสเปนว่าด้วย
การยกเว้นการตรวจลงตราระหว่างกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต
ฉบับภาษาไทย ภาษาสเปน และภาษาอังกฤษ

2. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาคความมั่นคงแห่งชาติ ด่วน ที่ นร 0805/3735
ลงวันที่ 1 กันยายน 2553

3. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ที่ นร 0609/6454 ลงวันที่ 3 กันยายน 2553

4. สำเนาหนังสือสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ด่วนที่สุด ที่ ตช 0029.171/4498
ลงวันที่ 17 กันยายน 2553

ด้วยรัฐบาลสเปนได้เสนอที่จะจัดทำความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตรา
ระหว่างกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตกับรัฐบาลไทย เพื่ออำนวยความสะดวกในการเดินทางแก่
บุคคลที่ถือหนังสือเดินทางทูตของทั้งสองประเทศ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนภูมิหลังและสาระสำคัญของร่างความตกลงฯ
พร้อมข้อพิจารณา ดังนี้

1. ภูมิหลัง

1.1 ไทยเคยเป็นฝ่ายทาบตามสเปนให้พิจารณาเรื่องการจัดทำความตกลง
ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราระหว่างกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทาง
ราชการตั้งแต่เมื่อปี 2536 ซึ่งทางการสเปนในขณะนั้น แจ้งตอบว่า ฝ่ายสเปนเสนอขอทำความตกลง
ยกเว้นการตรวจลงตราเฉพาะหนังสือเดินทางทูตเท่านั้น โดยให้เหตุผลว่า ในแต่ละปีไทยออกหนังสือ
เดินทางราชการเป็นจำนวนมากทำให้ไม่สามารถควบคุมได้ หากทำความตกลงดังกล่าวก็จะเป็น
การไม่สมดุลกับฝ่ายสเปน

1.2 กระทรวงการต่างประเทศไทยและสเปนเห็นพ้องที่จะจัดทำความตกลง
ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราระหว่างกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต (Agreement between
the Kingdom of Thailand and the Kingdom of Spain on the Reciprocal Waiver of Visas for

Diplomatic Passports) โดยฝ่ายสเปนได้เสนอร่างความตกลงฯ ให้ฝ่ายไทยพิจารณา และกระทรวงการต่างประเทศได้รวบรวมความเห็นชอบของส่วนราชการต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง ปรับแก้คำของร่างความตกลงฯ และได้มีการแลกเปลี่ยนร่างโต้ตอบระหว่างกันตามลำดับ จนทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบร่วมกันต่อร่างความตกลงฯ ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1

1.3 ฝ่ายไทยและสเปนเห็นพ้องที่จะให้มีการลงนามร่างความตกลงฯ ร่วมกันระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสองประเทศในโอกาสการเยือนสเปนของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของไทย ระหว่างวันที่ 6-9 ตุลาคม 2553

2. สาระสำคัญ

2.1 ความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราระหว่างกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตระหว่างไทยกับสเปน มีสาระเงื่อนไขที่จะเอื้อประโยชน์ต่อการส่งเสริมความสัมพันธ์ฉันมิตรและอำนวยความสะดวกในการเดินทางระหว่างผู้ถือหนังสือเดินทางทูตของทั้งสองประเทศ

2.2 ฝ่ายไทยจะได้รับประโยชน์จากการจัดทำความตกลงฯ เมื่อคำนึงว่าสเปนเป็นประเทศที่บุคคลระดับสูง ตลอดจนข้าราชการสายการทูตของไทยเดินทางไปเยือนและประชุมอย่างสม่ำเสมอ กอปรกับปัจจุบัน ฝ่ายไทยนิยมใช้สเปนเป็นจุดแวะพักเปลี่ยนเครื่องบินเพื่อเดินทางต่อไปยังจุดหมายปลายทางต่างๆ ดังนั้น จึงจะเป็นการช่วยอำนวยความสะดวกให้แก่ฝ่ายไทยได้เป็นอย่างมาก

3. เหตุผลที่ต้องเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

ร่างความตกลงฯ น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา 190 ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. 2550 ที่ต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนลงนาม ทั้งนี้ เป็นไปตามคำวินิจฉัยของศาลรัฐธรรมนูญที่ 6-7/2551 เมื่อวันที่ 8 กรกฎาคม 2551 เกี่ยวกับคำแถลงการณ์ร่วมไทย-กัมพูชา ฉบับลงวันที่ 18 มิถุนายน 2551

4. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

4.1 กระทรวงการต่างประเทศได้สอบถามความคิดเห็นในเรื่องการจัดทำความตกลงฯ จากหน่วยงานต่างๆ คือ สำนักงานความมั่นคงแห่งชาติ สำนักข่าวกรองแห่งชาติ และสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ซึ่งทุกหน่วยงานได้ให้ความเห็นชอบในการจัดทำความตกลงดังกล่าวแล้ว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2-4

4.2 กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ ได้ให้ความเห็นทางด้านกฎหมายว่า โดยที่ร่างความตกลงฯ มีสาระสำคัญเป็นการยกเว้นการตรวจลงตราหนังสือเดินทางทูตให้แก่กันเพื่ออำนวยความสะดวกในการเดินทางเข้า-ออก และพำนักในดินแดนของแต่ละฝ่าย จึงไม่น่าจะเป็นหนังสือสัญญาที่มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทย หรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง

หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุน หรืองบประมาณของประเทศ อย่างมีนัยสำคัญ ดังนั้น หากส่วนราชการที่เกี่ยวข้องสามารถปฏิบัติได้โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามความตกลงฯ ก็ไม่น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา 190 วรรคสองของรัฐธรรมนูญ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา

5. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศจึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเรื่องเสนอที่ประชุมคณะรัฐมนตรี ภายในวันที่ 5 ตุลาคม 2553 เพื่อพิจารณาอนุมัติในประเด็น ดังต่อไปนี้

(1) ให้ความเห็นชอบต่อร่างความตกลงฯ โดยให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถเปลี่ยนแปลงถ้อยคำในส่วนที่ไม่กระทบต่อสาระสำคัญของร่างความตกลงฯ โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีก

(2) อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้ลงนามความตกลงฯ

(3) อนุมัติในหลักการให้กระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือแจ้งฝ่ายสเปน เพื่อให้ความตกลงฯ มีผลบังคับใช้ต่อไปตามข้อ 10 วรรคสองของร่างความตกลงฯ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

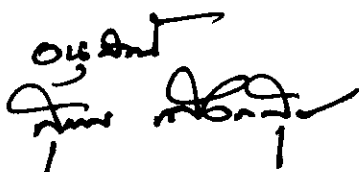
ขอแสดงความนับถือ



(นายกรณ์ จาติกวณิช)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

รักษาราชการแทนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ



(นายสุเทพ เทือกสุบรรณ)

รองนายกรัฐมนตรี รักษาการแทน

นายกรัฐมนตรี

กรมยุโรป

กองยุโรป 2

โทร. 0 2643 5000 ต่อ 3208

โทรสาร 0 2643 5132

กราบเรียน นรม.

เห็นควรอนุมัติให้เสนอ ครม. พิจารณา

ในวันที่ 5 ต.ค. 53เนื่องจากมีความจำเป็นเร่งด่วน ตาม ม.9 แห่ง พรฎ. ว่าด้วยการเสนอเรื่องฯ



(นายอำพน กิตติอำพน)

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี